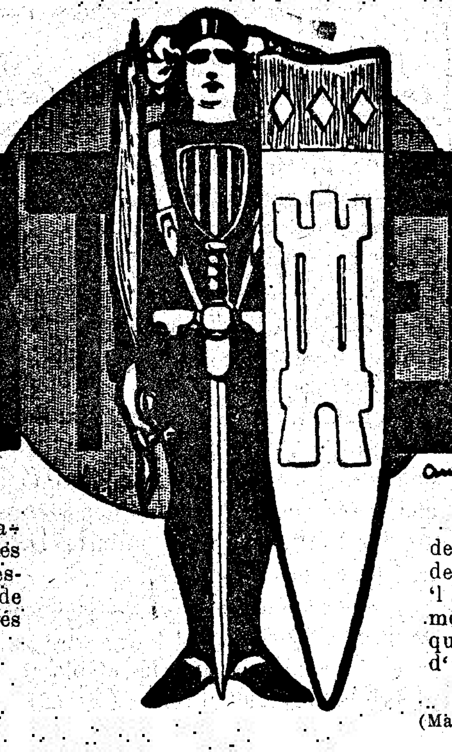
PREUS DE SUSCRIPCIÓ:
SITGES
Número solt . 0'15 ptes.
Trimestre. . . 1'50 »
ESPANYA
Any . . . . 7 ptes.
AMÉRICA
Any . . . 2'50 pesos (or)

ANUNCIS,
ESQUELES, REMESOS
I RECLAMS
a preus convencionals.

BALUARD DE SITGES



Aquts dos fets primaris, fonamentals: el de la personalitat nacion ale Catalunya i el de l' unitat d' Espanya enfortits per dues lleyscordrelatives: la de la llitberta que imlicap l' autonomía i espontanitat socials, la de l' universalitat que porta a la constitució de potencies mondials, se resolen en una fórmula d' armonía qu' és la FEDERACIO ESPANYOLA.

E. PRAT DE LA RIBA

Nacionalitat Catalana», Cap. VIII, El Nacionalisme polítíca)

Són molts encara els ciutadans que, enlluernats per a briliantor de certes fórmules, tropessan amb els obstacles i cauen dins el fanc de la mala ordenació municipal que 'ls envolta. Hi ha que atraure 'l atenció de tots vers la ciutat, la vila, el poble, que són els ferments i l'essencia de la grandesa dels Estats i els punts lluminosos qui marquen, a demunt els mapes, el grau de civilisació i cultura d' un país.

LA JOVENTUT NACIONALISTA

(Manifest convidant al primer «Congrés de Govern Municipal»)

REDACCIÓ
I
ADMINISTRACIÓ:
CARRER
DE LES PARELLADAS,
NÚMERO 9.
Telefon n.° 367

Els travalls es publiquen baix la exclusiva responsabilitat dels respectius autors.

No 's retornen els originals.

Any XIV ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ Sitges, 1 de Març de 1914 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ Núm. 647

LAMPISTERIA DE LLUIS MARCET ESTEBANELL

---- ELECTRICITAT ----
Completes instalacions de llum eléctrica, teléfons, ventiladors, timbres, para-llamps, etc. ■ Variat assortit de aparells per a electricitat i bombetes marca MARCET (fabricació especial).
Materials de tota classe concernents al ram de Lampistería.

Carrer de Sant Pere, núm. 11 : SITGES (Catalunya)

S'arrenda la CINIA MORERA
Rahó: Paseig de Gracia, 99, 3.er 1.a — BARCELONA

SENÉN LÓPEZ
GRAN TALLER ELECTRO-MECANIC
— DE —
esmolar i reparar tota mena d'eines de tall
quedant completament noves, i venda de les meteixes

Se adoben, confeccionen i venen PARAIGUES, PARASSOLS i SOMBRILLES VAÑOS, BASTONS i altres objectes per l' istil, garantitzant les operacions.
Carrer de Sant Pau, 2 : SITGES : diliuns i dijous
Els restants díes de la setmana es reben tota mena d' encàrrecs en la meteixa casa.

CAMPANYA ELECTORAL

LA PRÓXIMA LLUITA

D' avui en vuit hi haurà eleccions llegislatives.

En aquest districte, encara que primer es deia que lluitaríen tres candidatures, sembla qu' en definitiva no més dues es disputen la victoria: —la d' En Josep Bertràn i Musitu i la d'En Jaume Brossa i Roger. El terç aspirant — un tal Costa a qui ningú coneix — s' ha retirat a temps, malgrat les confiances que pogués donar-li el nostre ex-Secretari Julià, que ja es passejava amb ell en automòbil. En Costa deu haver comprès que li costaría cara la derrota, i no prestant-se a una explotació vergonyosa ha desllogat l' automòbil i se n'ha entornat a casa.

Queden En Bertràn i Musitu i En Brossa i Roger, l' un enfront de l' altre, cadascú amb la seva bandera, amb el seu programa, amb les seves hosts, en disposició de lliurar la gran batalla.

¿Qui és En Jaume Brossa i Roger? Per a nosaltres, que vint anys enrera llegíem els paradoxals articles que publicava a *L'Avenç*, i que d' aleshores ençà hem seguit el procés de la seva actuació literaria, política i social, En Jaume Brossa ès un intelectual de vasta cultura, descatalanitzat a força de volguer europeïtzar-se, utòpic i ucrònic per temperament i per posa, professional de l'espaterrament com tants i tants inadaptats que tenen la pruitja de la originalitat i de la singularització... Per la major part dels qui patrocinen la seva candidatura, En Brossa ni això ès. Són molts, en aquest districte, que no havíen sentit a parlar d' En Brossa fins ara, i que ignorant la seva producció periodística no saven fer altre elogi del seu candidat que presentar-lo com a gendre d' En Ferrer i Guardia.

Nosaltres en prescindim del parentíu qu' En Brossa tingués amb l' hèroe de la Setmana tràgica, perquè entenem que tots som fills de les propies obres, sense que aumenti o disminueixi el nostre valer el lligam familiar que ens uneixi amb un' altra persona, bona o dolenta, savia o negada, illustre o abominable. Perxò ens importa pòc que 'ls qui no coneixen an En Brossa pels fruits de la seva idiosincracia personal, no més sàpiguen recomenar-lo auriolant-lo amb el prestigi que'l recort del seu sogre pugui dar-li als ulls de certa gent.

La significació d' En Jaume Brossa i Roger en tot cas ha de ser un crit d' alerta pels amics de l' orde, de la pau, de la prosperitat i del progrés del districte. Revolucionari teòric o pràctic, anarquista o anarquitzant, porta un germe disolvent que no hem de permetre sigui sembrat en nostre terrer si no volem que la pertorbació succeeixi a la normalitat. ¿Veièu? Aquí meteix, a Sitges, se han acoblat entorn d' En Brossa els anti-administratius, des de l'ex-Secretari Julià als aixalabrats que en les darreres eleccions preconitzaven la violencia com arma electoral, i aquest fet demostra amb prou eloqüencia que 'l triomf de En Brossa sería una gran desgracia pel districte.

En cànvi En Bertràn i Musitu, amb la seva política d' ideals i de realitats, de que tan bellament ens parlava el día de la seva proclamació, ès una garantía pels qui creiem que la política ès l' art de dignificar els pobles, fent-los ascendir, en la seva marxa cultural i progresiva. Dotze anys hà que En Bertràn ès nostre diputat, i en tan llarg període hem pogut cerciorar-nos del seu constant laborar per a la consecució de positives millores per a la encontrada que representa, ensems que en tot moment ha posat la seva paraula i la seva energía al servei de la causa de Catalunya.

La fermesa amb que, en ocasió memorable, impugnà la llei de Jurisdiccions meresqué l' aplaudiment dels prohoms republicans i del meteix Pau Iglesias, capitost dels Socialistes espanyols. La seva actuació en l' època de Solidaritat i la part que ha près en la campanya favorable a la Mancomunitat Catalana, el fan acreedor a la estima dels bons catalans. L' entusiame i l' ardiment que sempre ha demostrat en la defensa dels interessos del districte, proven bé la compenetració amb el meteix i l' intens amor amb que està atent a ses necessitats. "Si la pedregada assota 'ls vostres camps o l' aixut els nega 'l fruit, jo 'n sento igual pena que si perdés la cullita propia: si teníu un any de abundó i podeu adinerar els productes de la terra i de la industria, no 'n tinc menor alegría que si jo en rebés també els beneficis materials".—Aixís ens parlava 'l bon amic, i ho deia amb aquella senzillesa, amb aquella naturalitat que no més se troba en la expressió sincera.

Si no 'ns en haguéssim anat enterant un día i altre día, hauríem rebut una forta sorpresa, en l'acte de la proclamació, al oir com els delegats dels diferents pobles retreien els mèrits contrets pel zelós representant del districte durant els anys que ha vingut exercint el càrrec. I ès qu' En Bertràn no pertany a la colla dels qui en vigilies d' eleccions es desfàn en promeses de ponts i carreteres, escoles i subvencions; per a dar a l' oblit els compromisos en quant consegueixen l' acta. Pel contrari, En Bertràn i Musitu ès dels pocs que diuen *he fet* i *faig*, i que perxò estalvien les enlluernadores promeses.

Una de les coses a que 'l nostre amic ha dedicat major atenció i preferents esforços, ha sigut la extirpació del caciquisme i l'afiançament de l' administració honrada dels Municipis. I en son noble afany ha arrivat fins al gest heroic, com pot dar-ne testimoni Sitges. Tendra ès encara la tinta amb que els Magistrats del Suprem firmaren la sentencia absolutoria d 'En Bertràn i Musitu en la querella que li seguí l' ex-Secretari de aquest Ajuntament Bonaventura Julià Masó.

En Bertràn no reparà en anar al banquet dels acusats per a desde allí repetir la tremenda acusació que havía dirigit al vell cacic sitgetà, que esdevingué famós per les seves irregularitats administratives. El més alt Tribunal d' Espanya declarà provat tot lo qu'En Bertràn i Musitu havía tirat en cara del desaprensíu ex-Secretari, i el valent Diputat s' alçà del banquet dels acusats més glorios i ennoblit que abans de seure-hi.

L' exel·lent servei que amb aquell acte prestà En Bertràn a Sitges, ès dels que no 's paguen més que amb gratitut eterna. La nostra vila se n' ha de recordar sempre de que per la seva redempció En Bertràn i Musitu ha sofert les molesties d' un procés enconat: i, recordant-se'n, la nostra vila ha de correspondre a l' afecte de son generós paladí reiterant-li en cada elecció la seva plena confiança.

El Carnestoltes

Portada

Ens afigurem amb quant de plaer agafaràs, lector, el nostre periódic per a llegir la última crónica del Carnestoltes de 1914, després de lo vist i de lo gustat, tot escuadrinyant els paragrafs que 't parlin dels alegres moments per tú viscuts, i t' evoquin, encara que sots un tupid vel, les entremaliades caricies de la disfreça predilecta. Nosaltres, plens de bona voluntat, anem a la tasca; mes, avans, vagi un elogi col·lectiu per aquesta animosa i forta joventut sitgetana qui tan brillantment ha tributat els honors a S. M. dins dels temples de la Gresca, per la plaça i pels carrers.

Sitges, amb aquestes festes, s' es feta acreedora de un nou timbre de gloria. Que en les acaballes, igual que al començament, sigui aquest el nostre crit:

Visca Sitges!

Visca la Niça de Catalunya!

Comparses i Balls de Diumenge

Com cada any «El Retiro» organitzà en aital diada la comparsa denominada del «Barret de copa». La cridoria que per a l' anunci d' ella s' havía llençat i la constant propaganda de atracció feia preveure un resultat més falaguer que l' obtingut, ja que sols ascendí a 28 parelles, apesar d' anunciarla pomposament en son Programa de «Gran diada Retirista». L' habillamenta deixava bastant que desitjar, si bé els barrets de copa semblaven un xic més lluents i més «smarts» que els anys anteriors.

La joventut del «Prado Suburense» feu un cop dels seus i 's llençà al carrer amb un contingent de 95 parelles finament vestides. Tornant la pilota a la xaruguesa de l'«avi de la maduixa», tots els comparsers duien clavat a la solapa de l'americana o a la mateixa barretina un lletreret que deia «Casado», contrastant graciosament aital inscripció amb lo molt fresquet dels rostres de aquella joventut i amb el *dònaire* general de la comparsa.

Entrades que foren les precedents alegres comitives en sos respectius locals, hi començà el ball infantil. Al Prado hi hagué formidables batalles de confetti formant-se veritables núvols de aquestes volves de colors qui envolcallaven a molt bufones mascaretes de variadíssims trajos. Entre aquestes sobressurtíen unes bruixes de lo més fascinador del món, colombines distingides, i bebés de infinita gracia i picardía. La espléndida il·luminació continúa fent resaltar poderosament el conjunt de la sala, que es vegé animadíssima com mai s' hagués vist en aital diada, fins a la terminació del Programa.

A «El Retiro» de les 28 parelles que assistiren a la comparsa, se n' hi quedà al ball un nombre molt reduit que procurà esvair la pesantor de la escassa concorrencia, la qual anà desapareixent del saló, paulatinament.

Dilluns: El Ball Infantil al Prado

Aquesta Societat obsequià a la gent menuda amb un esplèndit Ball que doná comens a les sis de la tarda i durá fins a les vuit.

L' èxit creixent d' aquesta festa dedicada a la mainada va adquirint major importancia d' any en any. Veigis, sinó, els nens i nenes que amb llurs trajos, alguns d' ells admirablement executats, concorregueren a dita festa:

Josep A. Martínez, Mafistófeles; Elva Sardán, Pallasso; Mercè Bartés i María Escolá, Colombines; Ramón i Claudi Mas, Ramón Planas i Ramón Massó, Pierrots; Manel Monfort, Guerrer Hebreu: Hermenegild Sabaté i Joaquima Junyent, Pallassos, Domingo, Antonia i Josep Balsells, Pallasso, Tango Argentino i Marco Antonio, respectivament; Josepa Sarda, Esclava; Josep A. Sariol i Llauradó, Mariner Napolitá; Joaquím Virella, Ball de Diables; Francisco Camps, Pagès; Francisco Tomás, Baturro; Rosita i Lluísa Alvarez, Arlequins; Carme Alvarez, Pierrot; Josep Mas Vidal, Indio; Josep Camps, Mariner; Florencia Parra, [illegible]anola; Lluís Ulzurrun, Chulo; Felip Font, Senyor Antic; Irene Termes, Arlequín; Joan Carbonell, Neulero, Josep Company, *Casado*; Miquel Riera; Holandés; Antonia i Maneleta Serra, Pageses; Mercè Brumé, Valenciana; Raimunda Camps i Josefina Torres, Ultima Moda; María Riera, Valenciana; María D. Bertrán i María Planas, Papallones; Emilia Camps, Ultima Moda; Rosita i Maneleta Santacana, Holandesa i Quinto, respectivament; Salvador Esteba, Marquès; Tresina Capdevila Cardó, Alsaciana; Francisco Rita i Carme Querol, Kuáquèros; Josep i Rita Camps, Indios; Magdalena i Joan Escapa, Dama Imperial i Mariner, respectivament; Sebastià i Joanita Hill, Mariner i Alsaciana; Lluís Durán Capdevila, Jordi Robert, Pere Gallart, Francisco Gorgas, Manel Hill, Josep Masip, Joan i Salvador Marsal, Joan Lluís, Antón Vinyals, Josep Benazet i Pere Camps, Mariners i Pagesos.

L' èxit fou complert i tothom estigué conforme en apreciar-ho aixís, esperant que per a major lluiment del mateix, en lo successiu es pendràn majors precaucions per a evitar l' aglomeració de gent gran a l'entorn de la mainada en el seu día predilecte.

El fotógraf Sr. Scorzelli obsequià a les petites disfreçes amb un número, que donava dret a qui per sorteig li toqués, a que dit senyor gratuítament el retratés. En l' intermedi d' un ball es procedí al sorteig, sortint premiat el 13, del que n' era posseidor el nen Francisco de Querol.

Al acabar el Ball i al compàs d' un airós pas-doble totes les petites disfreçes es dirigiren als salons de la Societat ahont foren obsequiades, entregantlos-hi elegants bosses d' admetlles i bombons.

Els Assalts i Reunions

Una trentena de joves amics nostres donaren varis assalts a distingides families de la població. Un dels més interessants resultà el de casa D.ª Rita Vías, vda. de Batlle, ont els alegres visitants foren exquisidament obsequiats amb xampany i habanos i pogueren fruir de les delicies de la dança, cooperanthi amablement el Mestre D. Manel Torrents, executant airosos ballables.

També assaltaren, residinthi més o menos temps, les maisóns del Primer Tinent de Alcalde D. Joaquím Querol; del Jutge Municipal D. Josep Ferret; de D. Telesfor Monfort Brossa; de D.ª Dolors Puig i altres, sent arreu molt ben rebuts.

Tots els que concorregueren a l' alegre comitiva en restaren altament satisfets del bon rato que la excursió bullanguera els proporcioná.

Aquesta ès una de les diversions carnestoltesques que deuría arrelar profondament en la nostra vila riallera.

Dimars de Carnestoltes

Quan ens hem llevat se 'ns ha clavat una punyalada al cor: el cel ès fosc i gens amable, la pluja cau descaradament.—¿I la Cavalcada? i les Comparses?... ¿Tot a passeig?... Mes a no tardar apareix debilment el rei dels astres per a darnos una mica de consol—consol breu, car novament la volta blava s' embruta, i, submergint la cara dins la curulla palangana, ens esquitxa sense compassió. Aixís continúa el temps, surtint i amagant-se el sol, i renovant-se a intérvals la pluja. Tothom está indecís en si s' organitzarà la Cavalcada; no obstant els més intrèpids, tocades les 3 de la tarda; van a vestir se i l'animació comença a cundir pel poble.

Els tres romans, qui tan furor han fet aquests díes, desafiant la intemperie es dirigeixen a la Plaça de la Estació de on deu partir la Cavalcada del Prado, mentres que 'ls demés hi acudeixen en cotxe i amb auxili del paraigua. Les carroces reben la mullena des de fa una estona, lo propi que els vis-a-vis i demés vehícols que van arrivant plens de boniques màscares, i esperen lo benignitat del temps. L' Scorzelli treu fotografíes dels carruatges; durant aquesta operació apareix l' Arc de San Martí com una auriola inmènsa de gloria, que ès rebut amb gràn alegría i amb un fort picament de mans. Cosa sabuda; tan tost aparegut el joiós mig-cercle de llums, acaba la pluja i la avans inquieta multitut es reanima. En aquests moments comencen a desfilar els carruatges cap al carrer del Prado, la banda de música romp el pas doble de «El Gallo» i les portes, finestres i balcons es troven plens de gent en un obrir i tencar d' ulls. Els vehícols que componen la Cavalcada son els següents:

Jardinera, amb alegres Pastores i Pastors; que són: Manela Lluís, Teresa Pascual, María Muiño i Lola Rovira; i Salvador Llopis, Pere Bartès, Rupert Roca i Frimíu Ferrer; respectivament.

Vis-a-vis acertadament guarnit, ocupat per dugues parelles de pallaços i colombines vestits amb molta distinció: Eularia Soler, Francisco Batlle; i Lola Rafols, Josep A. Batlle.

Landó exornat conduint a les arxipreciosès damiseles precursores de la Moda Futura; són elles: Gaetana Termes, Isabel Carbonell, María Bartés i Lola Bartés, derramant raudals de bellesa.

Break de les egipcies adorables María Ferreet, Enriqueta Trull, María Surroca i Candelera Vías, a les que acompanyaven els joves Pepet Pañella, Bartomeu Carbonell, Modest Milá i Francisco Rabanó; vestits d' esclaus.

Elegant xarret conduint una vistosa Panera de flors, de perfectíssima execució, sobre quins pétals deposaven les ales les hermoses i gentils nenes-papellones María Planas Izabal i María D. Bertrán Carbonell.

Jardinera amb disfreces de gent menuda de variats trajos.

Cotxe vis a vis amb les «Colombines» Mercé Bartés Valls i María Escolá Pagés, a les que acompanyaven els pierrots nens Ramón Planas, Ramón i Claudi Mas i Ramón Massó; irreprotxablement habillats i produint molt efecte la nota blanca que dominava en el conjunt.

Landó amb les senyoretes Rosa Pañella, Josepa Díaz, Raimonda Mirabent i Eduvirgis Guank, graciosament vestides.

Esbeltíssima carroça representant un trono romà, de molta riquesa, denominat «Roma Mater», cremant foc sagrat baix la cura de una guapíssima vestal, i hostatje de les temptadores Sacerdoteses de Ero: Mercè Imburo, Antonia Bartés, Salvadora Mirabent, Mercè Bartés i Eugenia Marcé; i dels patricis romans Salvador Casamitjana, Joan Bartés i Salvador Soler.

Carroça florida en un poétic jardí napoleónic, ressò dels idilis de les gentilísimes parelles formades respectivament per les xamsses noies Lucía Izabal, María Olivella, María Robirosa, Rita Raventós i Pepeta Hill; i els joves Agusti Juliá, Isidre Pañella, Isidor Cartró, Jaume Alemany, Joan Junyent i Josep Matas; habillats tots ells amb molta propietat i elegancia.

Finalitza amb una gran carroça sobre la qual hi va montat un molí d' aspies, admirablement ideat i executat amb singular justesa de dibuix, conduint les hermoses nenes María A. Hostench, Teresina Carbonell i Mercé Masó, i els nens Pere Mas, Francisco Planas i Josep Riera amb vestimentes istil holandés.

Per esser ja molt tart a causa del retrás en la surtida —devant la inseguritat del temps,—va anticiparse 'l desfile, pel Cap de la Vila i carrer de Jesús; produint vistós efecte en dits carrers, per la profusió de focs de bengala que s' hi cremaven.

En resum: la Cavalcada fou éxit sorollós que diu molt en prò de la simpática societat que per sí sola es posa a la devantera del bon gust i bon humor; mereixen aplaudiments sincers els elements directors i executors de tan bella festa pel nivell superior a que amb sos esforços coloquen la nostra vila.

***

La «Rua» de «El Retiro» es composa de 6 carruatges i un carro que ns ès impossible difinir-lo. La gent al veure 'l passar exclamava:—¡I are! ¡Perquê li deixaven anar aquest carro! ¿Peró que significa això? ¡Quina poca-solta!... i altres epítets per l' estil, car verdaderament la migrada boniquesa del conjunt de la «Rua» quedava ofegada per aquella insipidesa ambulant.

***

Finida la Cavalcada i la «Rua» comença en ambdós locals el ball *de les dugues hores*; assistinthi totes les disfreces que han acudit a l' acte anterior. Les batalles de confetti del Prado donen goig de veure i l' animació ès imponderable. Com sigui que el temps encara ès insegur i atenent a l' estat en que 's troven els carrers, un delegat del jovent pradista puja a la llotja escènica per a demanar el parer de fer o no fer la comparsa a la nit; ointse alugns «nó» i predomidant els «sí». En consequencia, s' acordá fer comparsa.

***

A les 10'30 del vespre sortí la comparsa d'«El Retiro», comptantshi 41 parelles netament retiristes, 32 de menors d' edat i 119 de la «Casa del Pueblo», saltant totes juntes al sò dels acorts de una meteixa banda de música.

La Comparsa del Prado dona un contingent de 163 parelles bonicament ataviades i pertanyent totes al mellor esplet de la joventut sitgetana. Els trajos de la Cavalcada hi eren cuasi tots, produint un agradable cop de vista i formant un escaient i bulliciós conjunt, a causa del qual es feia impossible comptar amb precisió el número de parelles que circolaven.

Amb tot, una persona molt inteligenta ed qüestions de pes, assegura que no obstant de haverhi en la comparsa del Prado 29 parelles menys que en la del conglomerat, potser ben pesades l' una i l' altra es trobarien prop de mil kilos més en la primera que en la última.

***

Els balls que seguiren als actes anteriors es vegeren concorreguts en extrem. Al Prado hi acudiren varis «fardos» molt divertits, qui secundant la labor de les elegants sacerdoteses, feren les delicies de bon nombre de balladors, a l' ajuda de una infinita gracia en el dir.

Com a *remate* de la dança el divertit jovent pradista no defallí un sol instant fins després de les 5 de la matinada, mentres es preparava el xampany per a celebrar l' èxit immens d' aquest Carnestoltes.

COMPARSER

Dimecres de Cendra

Fugiren ja del goig
les ànsies falagueres;
del riurer bojament
s' ha fós fins el resó!
El Carnaval s' ha mort:
Passaren les fatleres
del ball pecaminós,
del viure d' ilusió.

La serpentina *avuy*
no volará lleugera,
ni pluja de conffeti
ens donará claror;
s' oblidará la máscara
d' eterna riallera:
aquell disfraç que ofega
les mostres de rubor.

Tot torna a lo normal.
El jorn d' avuy ès pálit.
Comença la Quaresma,
amb son posat escuálit,
humil, plé de templança
y mortificació,
de beatitut excelsa
que invita a l' oració.

Y la creueta al front
de la noya més tendra
vol dir que la bellesa
també 's tornarà cendra.

A. B.

Tot cassant al vol

(DIÁLECS)

—Psèh! I de això en diuen «rúa»?...

—¡Vaya!...

—Ay, no 'm fassis riure.

—¿Quê vols dir? Es molt més «chic» que no pas la cavalcada del Prado.

—Molt més «chic»!... Ès dir, ja tens raó: ès molt més «xic», l' espectacle, «en cantitat i en calitat».

—...I en admetlles ensucrades!

—¡Visca!

—Ahónt vas tan carregat, Manel? No hi dus pas contrabando com aquell regidor socialista, a dins aquest sac?

—Res de tot això! Lo que hi porto són unes quantes criatures.

—Què 'm dius, ara! Oh, i a tall de gat! Mes ¿què vols ferne, de tal quitxalla?

—Ja pots suposartho: ¡tot serveix per a fer número... a la comparsa!

—Pero... ¿ès possible!

—Doncs còm ho faríem si no fos aixís? Tornaríem a ser quatre soldats i el cabo, com el día del berret de copa, especialitat de la casa.

—Especialitat de la casa en ser quatre soldats i el cabo?... Tens raó, noi, tens raó!... Mes la xacolata amb que obsequiéu a tanta maynada, hauréu de donál'hi amb biberón?...

—Naturalment: perque xarrupin!

—Doncs ¡que aprofiti!

—Ay, ay: ¿que t' has posat ajudant de mestre de minyons?... Com qué veig que n' acompanyes tanta colla...

—Els he arreplegat de hont he pogut, i són per a allargar la comparsa.

—Pero ¿i allò de la «calitat», de que'n feu tanta bocassa?...

—Fuig, home! Encara que això siguin criatures, amb la cara tapada «¡todos somos unos!», que diría En Benavente.

—Bé; sí!... Pero un cop aquets xavals es trovin al carrer, «hi haurà més feyna a arreplegarne que no pas a ferne caure», que deia aquéll.

—No 'n tinguis por; perque a tots ells els posaré uns bons caminadors; i apa: cap a formar «pareca».

—Per lo que veig voléu imitar als caçadors de «piola», que de tot ne fan dotzena.

—Vaja, Antonet; no diguis: que això de la comparsa del «clàssic» barret de copa cada any va més a menos.

—I tall i tall! Si allò sembla un casament o, millor encara, un enterro, de pobres cessants!...

—Ja tenía raó En Nasi quan l' altre día, a la porta del Café de la Xarmada, deia que tant En Manel dels Cascallons com En Jaume Espasa ja els havíen deixat de compte, aquells tarots sobre 'ls quals hi han passat tants hiverns i primaveres!...

—Oh, sí: quina finor més... fina!

—Res: «¡com una seda»!

L'ESTORNELL

Breviari

Dimecres de Cendra

Quan hem obert les parpelles a la grisa llum tot se 'ns ès fet amargor i anyorança. Regust de agres sabors a la gorja, xardor al cos laç, atuiment i foscor a l' esperit, i com a consoladora claricia, les amades visions de les verges nubils, vestides de grisettes i de sacerdoteses de Ero.

I, encara, en el rosa de les ongles, la olor encomanadá en els purissims cossos perfumats, i, en els llavis, el deix perdurable de la sagrada Comunió de l' Amor.

HELIOS

Notes electorals

El diumenge avant-passat acompanyat de nombroses Comissions de Vilanova i Geltrú i Sant Pere de Ribas estigué en aquesta vila el Candidat Regionalista, nostre bon amic D. Josep Bertràn i Musitu.

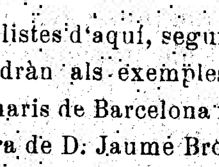
Durant sa estada en aquesta, en el Casino Prado Suburense, fou saludat per gran nombre d' amics, els quals com sempre es proposen trevallar amb ardidesa per al triomf de l' abnegat defensor de la moralitat, el qual aquesta vegada serà esclatant com cap altre.

***

Els socialistes barcelonins protestant de la coalició amb partits titllats d' inmorals, recomana an els seus correligionaris votin la candidatura den Pau Iglesias i Antón Fabra en les properes eleccions llegislatives.

***

Els socialistes d'aquí, segurament que no s' atendràn als exemples dels seus correligionaris de Barcelona i votaràn la candidatura de D. Jaume Brossa, que ès també apoiada pels radicals, segons es veu pels oradors que peroren en els meetings al seu favor.



CRONICA

A pesar de l' hora avençada i el temps plujós que feia, el fotograf senyor Scorzelli dimars va poguer obtenir cinc o sis fotografíes de la Cavalcada del Prado, de les que n' ha fet tarjetes postals que al preu d' un ral cada una demá's posarán en venda en la Imprempta Santacana, Parelladas, n.º 9.

Dit fotograf demá a la tarda es trovarà aquí per a mostrar les probes dels retratos del Ball infantil, i també per a retratar a qui ho soliciti.

*

A bordo del vapor trasatlàntic «Antonio López», diumenge passat va retornar del seu viatge comercial a la Isla de Cuba el jove Bonaventura Benazet Plana de la important fàbrica de Calçat «La Industrial», de aquesta vila.

*

Per avui a les tres de la tarda hi ha anunciada reunió extraordinaria en el «Centre Nacionalista Català», pregantse als socis de la novella entitat l' assistencia a dit acte, al qual també podrà concorrehi tothom que ho desitgi encara que no sigui soci.

*

Transcrivím de nostre apreciat confrare el *Diario de Villanueva y Geltrú:*

«Resulta verdaderamente intolerable, lo que ocurre en esta villa respecto a la luz eléctrica que nos sirve la «Canadiense». Es el caso, que el público paga por estar casi a oscuras. Si no procura quien puede, remediar dicha anomalía, cuyas causas no pretendemos indagar, nos veremos obligados a insistir en defensa de los intereses del público que, pagando, tiene el derecho á que se le sirva bien.»

*

S' assegura que 'l Consell d' Estát informarà favorablement la concessió de un Crèdit de 50 millons de pessetes per a carreteres.

S' anyadeix que aquest crèdit anirà al pressupost ordinari, amb lo qual se li darà caràcter renovable.

*

Dijous fou conduit a la última estada el cos de D. Josep Virgili Farré, que desde fa anys teníem el gust de contarlo entre nostres convéins.

Rebi sa desconsolada esposa i neboda la expressió de nostre sentiment per tan irreparable perdua.

*

El passat dimars morí a Barcelona el Sr. Magistrat i Secretari de Sala d'aquella Audiencia D. Marcelí Martino Medina, qui gracies a son afable tracte se havía conquistat en aquesta vila nombroses i sinceres amistats, les quals trobaven sempre an ell al bondadós amic ben disposat a cooperar a la més lleu invitació.

A la atribulada familia Martino acompanyem en son dolor per la irreparable perdua que acaben de sofrir, desitjántlos-hi una cristiana resignació per a soportar la pena qu' els aclapara.

*

A la tarda del diumenge fou conduit a la última estada el cos del que fou estimat compatrici D. Lluís Rosés Planas.

La estima que meresqué del veina durant el poc temps qu' es trobava entre nosaltres, fou patentisat en l' acte de son enterrament.

Testimoniem an els seus germans i demés familiars la expressió de nostre sentiment.

*

El passat dijous en nostra Iglesia Parroquial es celebraren solemnes funerals per a l' etern descans de l' ànima del qu' en vida fou carinyós amic i bondadós pare de familia D. Josep Rosés Misas, assistinthi an ells molta concorrencia, testimoniant aixís les nombroses i sinceres amistats qu' en vida gosà el finat.

Reiterem a la apreciable familia Rosés Misas la expressió de nostre sentiment.

*

Avui ès el día senyalat per a la classificació dels joves del reemplaç d' enguany i revisió dels pertanyents als tres anys anteriors.

*

ELIXIR CALLOL
Rápido en las convalescencias.

*

Es veu molt concorreguda tots els díes la novena que en honor de Jesús Nazareno es resa desde el passat dimecres en la Capella del Sant Hospital.

*

Sabatería de Isidro Milá
Sant Pere, 146 : SITGES

Fotografíes en targeta postal
de la Cavalcada del Prado
es venen
en aquesta Imprempta: Parelladas, 9; SITGES

GRAN ESTUDI FOTOGRAFIC INDUSTRIAL
SCORZELLI
Rambla Principal, 114-116 VILANOVA I GELTRÚ
Especialitat en retratos de nens i grupos de familia : Ampliacions i reproduccions inalterables : Marcs de totes classes i tamany : Oleografíes i artístics quadros a l'oli.
Encarrecs a Sitges: Parellades, 9.
Ampliacions a tamany natural.

Bodegas LA SITGETANA
VINOS DE TODAS CLASES
del cosechero
Juan Magrans y Crespo

Medicina Natural - - -
- - - y Baños de Sol

El autor es el fundador de la cura atmosférica, que hoy forma la base del tratamiento en los sanatorios naturalistas.

Según «Rikli», la salud y una larga vida dependen:
1.º Del movimiento normal de las materias en nuestro cuerpo.
2.º De un sistema nervioso y vascular bien desarrollado y fuerte.

Enseñar cómo se obtiene esto por las mismas fuentes de la vida es lo que el autor se propone en este libro, en el que de una manera concisa traza todas las aplicaciones de la naturopatía que más resultado han dado tanto en su larga práctica como en la de los demás sanatorios naturalistas. El libro constituye una perfecta guía para médicos y enfermos.

El tratado sobre los baños de sol tiene especial valor, porque con los datos sobre tan notable remedio se le podrá usar con la delicadeza que su misma eficacia requiere.

SOBRE · MONEDER
PERA LA CIRCULACIÓ DE VALORS EN METÀLICH
Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1599

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi hagi Administració de Correos, estan obligats a admétrel a la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder és el medi més cómodo, sencill y segur pera remetre diner per correos certificat, desde [illegible] céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol [illegible] de moneda y en tota mena de [illegible]. Ab el Sobre-Moneder s' evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros, no és necessari el requisit de [illegible] y s' entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poble. [illegible] indispensable pera encàrrechs al Comerç, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesades, etc., etc. [illegible] resolt las dificultats de giro de petitas cantitats. El Sobre-Moneder té la garantía del Estat, que abona la cantitat declarada en cas de extravío. La Companyia Arrendataria de Tabacos té la exclusiva pera la venta del Sobre Moneder; l' expenen [illegible] Estanchs al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de [illegible] de venta. Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

Oficina : Serraño, 16: MADRID

Tupinamba
TOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS Á LOS RIGUROSOS ANÁLISIS
Sucursal en SITGES:
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

Tamany natural
es regalen
RETRATOS
Parelladas, 9

COTILLES
GRANS NOVETATS
Enriqueta Poch de Escoda
Major, 6, 1.º 1.ª : SITGES

Encàrrecs rápits a preus baratísims
RECADER de Sitges
a Vilanova i Geltrú
Josep Rull Calvet
— L'ESPARDENYER DE VILANOVA —
Sitges: Major, 42
Vilanova: Monsetrrat
¡DOS VIATGES CADA DIA!

Málvasía de Sitges
de l' acreditada casa
Joaquim de Miró Argenter
(fundada en 1547)
S'EN VEN
A MESURES I EMBOTELLADA
en la meteixa casa:
Parelladas, 18 SITGES

LA OLIVERA: Major, 21: Sitges
Classes superiors desde l'35 pta. litro
Olis purs d' Oliva
Especialitat en Olis i Savons de Reus
LECHE CONDENSADA
— marca EL LEON —
Recomendada por eminencias médicas como la mejor de todas las conocidas.
Unico depósito en Sitges:
Calle Mayor, 21; tienda LA OLIVERA

MARCA REGISTRADA
NOMBRE REGISTRADO
PHOSPHORRENAL • ROBERT
RECONSTITUYENTE granulado - elixir - inyectable
PREPARADO POR JOSÉ ROBERT SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO
Calle Lauria, 74 - FARMACIA - BARCELONA

= Instalacions eléctriques =

VALENTI ARRASA

Próxima apertura de la Sucursal: Erreta, 21-SITGE

Aquesta antiga Casa, autoritzada per la «Companyia Barcelonesa d' Electricitat», ofereix els seus servicis als veins d'aquesta vila per a instalacions d' iluminat, forsa motriu, calefacció, telèfons, para-llamps, : : : : : timbres eléctrics, etc., etc. : : : : :

Despatx Central, Estruch, 9 — Telèfon, 2055
BARCELONA

■■ Confetti ■■
Serpentines

Parelladas, 9 : SITGES

Papers seda
■■ Carutes ■■

SALVADOR MESTRES

9, MAJOR, 9

Fruita bona, de tota mena
Llet fresca, de cabra
Conserves en lata
Queviures fins

PANADERIA
Hispano-Americana

Forn modern, en el que 'l pa s' elabora amb tanta perfecció com en els millors forns de les principals capitals.

Gran varietat en **Pa Americá**, fet amb — llevats especials i de suma digestió. —

Pa Francés, Anglés de **máquina**, i de — — **Viena**, fresc tots els dies. — —

Pa dols **Marroquí**, especialitat de la casa, del qual, pel seu saborós paladar, cada dia se'n fabriquen a cents amb destí al consúm de varis pobles de aquesta comarca.

Galetes Mantega, Anís, Americanes

Ademés, tots els díes festins s' elabora la exquisidíssima i sens rival

PASTA DE MONA

coneguda ja per tot el públic, per la seva

FINURA I SUPERIORITAT

Premiada amb diploma i medalla d' or en la Exposició de Barcelona de l' any 1912.

ANTÓN · CARBONELL
Carrer de Jesús, 4; Sitges

GRAN EXITO

DIEZ MIL suscriptoras en seis meses

La Reine de la Mode

Revista de Modas Francesas; la más completa y la más práctica. — Se recomienda en todas las casas.—Se publica del 5 al 10 de cada mes.—120 modelos de todas clases de vestidos para señoras, niñas, niños, un patrón cortado al natural contenido en una : : cubierta artística en colores : : :

PRECIOS DEL ABONO

Un año, 12 ptas., 6 meses 6'50 ptas.
Número de muestra, 1'25 pesetas

NOTA. — Con el fin de recompensar a los clientes que nos honran con su confianza, regalaremos por cada abono u orden de renovación hecho directamente **una magnífica carpeta para conservar los figurines** : : : : : : :

Se suscribe en la imprenta de este periódico

Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32
• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT
— en —

camisas, corbatas, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata
Especialitat en camisas á mida

Llápiç de colors
Capses de pintura

Objectes d'escriptori: Carrer de Parelladas 9

Compañía Proveedora de Carnes

ALEMANY (S. en C.)

Proveedores de S. E. el Doctor Laguarda, Obispo de Barcelona; de los Sres. «Badosa y C.ª» de Garraf; de la fábrica cementos de los Sres. «M. C. Butsems y Fradera» y otras altas empresas.

Domicilio social: San Francisco, 54: SITGES

Esta casa expende en sus mesas de la Plaza Mercado carne de Ternera procedente de las famosas ganaderías de Galicia, á 1 peseta libra.

Carnero á 0'70 ptas. los 400 gramos.
Cordero á 1 peseta los 400 gramos.
Cabrito á 1 peseta los 400 gramos
Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio domicilio por dependientes de la casa

Las manufacturas alemanas al precio de coste más 10 por 100

Relojes de toda clase.		
joyería y platería.		
máquinas para retratar	(desde	25 Ptas.)
cinematógrafos	(desde	50 Ptas.)
máquinas para coser	(desde	75 Ptas.)
máquinas para escribir	(desde	100 Ptas.)
bicicletas	(desde	75 Ptas.)
motocicletas	(desde	300 Ptas.)
automóviles	(desde	3000 Ptas.)
armas de toda clase		
jemelos y lentes de última moda		
muebles de toda clase		
confección para Señora y Caballero		

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10 % que se aumentan el precio de coste mencionado.

Por ejemplo: N.º 10000 A, reloj de oro para Señora
precio de coste Ptas. 22'50
más 10 % » 2'50
precio de venta Ptas. 25'00

Se efectuan pedidos desde 25 pesetas en adelante
Facilidades de pago para personas de garantía

En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á quien la desee. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea

OJO Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas. OJO

Se admiten representantes serios

Máquinas SINGER

SE CEDEN TODAS LOS MODELOS A

para coser y bordar y para toda clase de Industria en que se emplea la costura.

2'50 pesetas semanales

PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Las hay Indutriales, Domésticas Rotativas, Oscilantes, Vibrantes y Familiar reciproca.

Representante en Sitges:

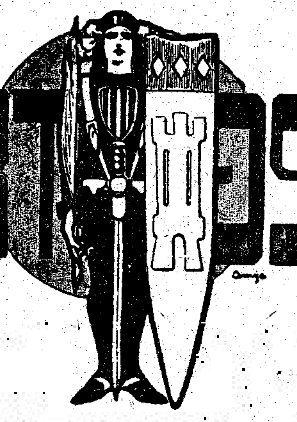
JOSE SELVA: Calle Aygua, 4

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA-SINGER

Tintes Stephens

Tipografía i Llibreria Santacana
Carrer de las Parelladas, n. 9

BALUART DE SITGES



Setmanari - Catalá

Parelladas, 9
Teléfono 367

Preus de suscripció

SITGES: Trimestre, pago a la bestreta, 1'50 ptes.; Número solt, 0'15 ptes.

ESPANYA: Any, 7 pessetes AMERICA: Any, 2'50 pesos

Anuncis i Esqueles mortuories

Preus segons tamany, lloc d' inserció i vegades que hagin de publicar-se

---

IMPREMTA de J. SANTACANA: Parelladas, 9; SITGES

Targetes de visita - Esqueles mortuories

Factures - Talonaris - Rebuts - Etiquetes

Trens de SITGES a BARCELONA i viceversa

Núm. del TREN	Cap a Barcelona	Surtida de SITGES	Arribada a Vilanova	Arribada a Garraf	Arribada al P. Gracia	Arribada a Barcelona	Classe de cotxes-vagons
974	Carga de Tarragona	5'06	5'17	5'38	7'09	7'30	3.ª
902	Correu de Valencia	7'02	7'11	7'26	8'34	8'48	1.ª 2.ª 3.ª
906	Lleuger de Tarragona	8'31	8'38	8'49	9'45	9'59	2.ª i 3.ª
908	Missatgeríes de Tarragona.	9'43	9'51	10'03	11'15	11'29	3.ª
844	Mixte de Madrid	11'36	11'45	12	13'13	13'27	1.ª 2.ª 3.ª
842	Lleuger de Vilanova	13'52	14	14'18	15'08	15'22	2.ª i 3.ª
846	Correu de Madrid	16'18	16'26	16'42	17'34	17'48	1.ª 2.ª 3.ª
926	Exprés de Valencia	17'16	—	17'34	18'10	18'22	1.ª i 3.ª
848	Lleuger de Sant Vicens	19'20	19'28	19'42	20'31	20'45	2.ª i 3.ª
938	Mixte de Valencia	21'30	21'38	21'52	22'57	23'10	2.ª i 3.ª

Núm. del TREN	Cap a Sitges	Surtida de Barcelona	Surtida del P. Gracia	Arribada a Garraf	Arribada a Vilanova	Arribada a SITGES	Classe de cotxes-vagons
701	Omnibus per Picamoixons.	5'26	5'39	6'32	6'47	6'56	1.ª 2.ª 3.ª
911	Exprés per Valencia	8'38	8'49	9'26	-	9'43	1.ª i 3.ª
845	Correu per Madrid	9'12	9'24	10'18	10'32	10'40	1.ª 2.ª 3.ª
981	Carga per Tarragona	10'05	10'05	12'15	12'29	12'45	3.ª
847	Lleuger per Vilanova	11'32	11'46	12'33	12'47	12'55	2.ª i 3.ª
853	Correu per Reus	12'50	13'03	13'50	14'03	14'11	1.ª 2.ª 3.ª
843	Mixte per Madrid	15'02	14'15	16'16	16'29	16'38	1.ª 2.ª 3.ª
933	Lleuger per Tarragona	18'11	19'24	19'11	19'25	19'35	2.ª i 3.ª
939	Correu per Valencia	20'01	20'14	21'05	21'20	21'30	1.ª 2.ª 3.ª

Programes - Anuncis - Participacions d'enllaç - Circulars